

Двигатели перемен и ненасильственная борьба

AGENTS OF CHANGE AND NONVIOLENT ACTION

Харди Мерриман

CONSERVATION BIOLOGY, VOLUME 22, NO. 2, APRIL 2008
TRANSLATION: JUNE 2017

TRANSLATOR'S NOTES

Двигатели перемен и ненасильственная борьба

Х а р д и М е р р и м а н , 2008

Ненасильственные действия дают возможность обычным людям бороться за свои права, свободу и справедливость. Ненасильственную борьбу часто ассоциируют с отказом от применения насильственных методов по моральным или этическим причинам, но мне хотелось бы рассмотреть этот метод как отдельный феномен, не имеющий морального или этического подтекста, и подробно изложить, как он может быть использован в качестве практического рычага оказания давления в конфликте.

В основе ненасильственной борьбы лежит понимание того, что в конечном итоге источником власти в обществе является согласие и подчинение людей. В то же время наиболее распространенным является мнение, что власть в обществе неизбежно принадлежит тем, кто сумел сконцентрировать в своих руках основную массу материальных благ и обладает наиболее высокой способностью к насилию. Но точно так же, как экономика является подсистемой биосферы и, следовательно, неизбежно регулируется законами биосферы, системы власти, в основе которых лежат, казалось бы, насилие и деньги, на самом деле являются подсистемами тысяч или миллионов моделей поведения и подчинения людей. Если лояльность, поведение и готовность к подчинению этих людей изменятся, это приведет к изменению баланса власти в обществе и в мире. Другими словами, если люди перестанут подчиняться, правители и корпорации не смогут править.

Таким образом, сила ненасильственной борьбы заключается в ее способности вызывать изменения в моделях поведения, лояльности и подчинения людей на коллективном уровне. Изменения могут носить резко выраженный характер, как, например, на некоторых этапах борьбы за независимость Индии, движения за гражданские права чернокожих в США, различных движений за улучшение условий труда (например, движение Объединения сельскохозяйственных рабочих Америки во второй половине 60-х годов), а также во время падения режима Фердинанда Маркоса (1986),

Аугуста Пиночета (1988), апартеида в ЮАР (1980-1990), Слободана Милошевича (2000) и авторитарного режима в Украине (2004). Изменения могут быть также неявными, как, например, решение приобретать товары у местных производителей, бойкотировать какой-либо продукт или развивать альтернативные институты и хозяйства. Вне зависимости от огромного количества их методов и проявлений, все ненасильственные акции делятся на три категории: акции действия, когда люди делают то, чего от них не ожидают, что они не обязаны или что им не позволено делать; акции

бездействия, когда люди не делают того, чего от них ожидают, что они обязаны делать или что от них требуется; и комбинация акций действия и бездействия. Так действительно звучит лучше. Спасибо за идею! 1

Для того чтобы способствовать изменению моделей подчинения и поведения людей, необходимо понимать, почему люди вообще подчиняются и поступают тем или иным образом. Причины этого будут различаться от общества к обществу, однако две самые распространенные причины, которые я наблюдаю в своей практике работы с активистами и организаторами акций по всему миру, - это ощущение у людей отсутствия альтернативной модели поведения и неуверенность, что их действия могут что-либо изменить. Многие люди забывают, что власть в обществе на самом деле принадлежит им. Конечно, школьное образование, корпорации, правительства и средства массовой информации подкрепляют идею о том, что власть принадлежит нескольким людям, сидящим в здании правительства или центральных офисах компаний, и что деньги и оружие, монополия на которые принадлежит тоже им, являются неоспоримым источником силы. Подобная интерпретация прекрасно служит их целям. Однако успешные движения ненасильственного сопротивления на всем протяжении истории напоминали людям о том, что, движимые единым видением и действуя стратегически, люди гораздо сильнее армий и денег. Любое современное народное движение, которое стремится добиться результатов, должно учитывать этот факт и строить свою риторику вокруг напоминания людям о том, какой властью они обладают.

Развивая эту идею, успешные движения не только напоминают людям об их значимости, но и демонстрируют народную силу, ставя конкретные, достижимые цели, а затем распространяя информацию об успехах в их достижении. Сам успех при этом может быть незначительным, но его роль в мобилизации людей может оказаться огромной. Так, например, движение за гражданские права чернокожих в США сконцентрировало свои усилия на десегрегации автобусов в городе Монгомери штата Алабама в 1955-56 годах и десегрегации кафе-столовых в городе Нэшвилл в 1960 году. Движение за независимость Индии в 1930-31 годах фокусировалось на достижении уступок со стороны британских властей в Законе о соляной монополии и других законах. Достижение подобных целей казалось незначительным по сравнению с геркулесовой задачей по уничтожению сегрегации на юге США или по обретению Индией независимости. Однако реальную ценность представлял эффект катализатора, который эти победы имели для самих движений. Эти победы показали людям, что их действия имеют значение и что они способны добиться положительных сдвигов, что в свою очередь привело к росту поддержки и мобилизации участников движения, и вывело сами движения на национальный и мировой уровень.

Эти цели были достигнуты не только благодаря тому, что участники движений за гражданские права чернокожих в США и за независимость Индии занимали позицию морального превосходства. Они были достигнуты также благодаря упорной работе, креативности и умело проведенному политическому анализу. И это относится ко всем успешным движениям ненасильственной борьбы. Однако, часто пренебрегая этим фактом, многие полагают, что ненасильственная борьба в основном сводится к общественным протестам, выражению негодования и моральным наставлениям и что успех сопротивления зависит от харизматичности лидера и неких таинственных сил. Это не так. И для этого не требуются люди, исповедующие идеологию пацифизма и ненасилия по этическим причинам. Что для этого требуется, так это приемлемое для всех и объединяющее людей видение, стратегическое планирование, эффективная система коммуникации и подборка методов, применимых к данной ситуации. Не существует единого для всех рецепта: выбор ненасильственных действий определяется местом их проведения. Тогда

как принципы, обуславливающие ненасильственную борьбу и основывающиеся на таких идеях, как зависимость власти от согласия и подчинения народа, являются едиными для всех подобных движений, применение ненасильственных методов зависит от контекста и особенностей каждого конкретного общества. В любых своих проявлениях, будь то смелая публичная акция, едва уловимые изменения покупательских привычек или комбинация этих двух методов (большинство движений использует широкий спектр тактических приемов с учетом различного уровня вовлеченности людей), ненасильственная борьба дает людям возможность использовать или создавать в обществе политическое пространство с тем, чтобы вынудить жесткого [мне кажется, в данном случае «жесткий» лучше передает значение «прочно и основательно устроившийся и к тому же еще и готовый к насилию»] противника идти на уступки.

К счастью, была проведена большая интеллектуальная, исследовательская и коммуникационная работа в сфере того, как люди могут достигать и в прошлом уже достигали прекрасных результатов, используя методы ненасильственной борьбы. Востребованность подобных знаний растет среди тех, кто осознает, какой мощностью и потенциалом обладают ненасильственные методы. Хотя большинство газет не пишут об этом, и лишь немногие политики поднимают эту тему, общественные организаторы и представители гражданского общества по всему миру скажут вам, что это так. Они осознают, что настоящими двигателями перемен в обществе являются люди и что структурные изменения идут снизу вверх. Они не ждут, что их кто-то поведет за собой, потому что понимают, что

большинство правительств и глав корпораций сами не выступят инициаторами перемен к лучшему, если их народ не вовлечен в процесс и не обладает инструментами привлечения их к ответственности. Таким образом люди по всему миру все чаще прибегают к ненасильственным действиям, которые в совокупности с выборами, системой правосудия и другими традиционными способами достижения перемен дают местным сообществам практическую возможность успешно бороться за права

человека, свободу, справедливость, прозрачность, права женщин, коренных и племенных народностей, меньшинств и защиту окружающей среды. Вне зависимости от цели, для достижения которой используются ненасильственные методы борьбы, необходимой предпосылкой всегда является одно: пересмотр людьми концепции власти. Основной задачей на пути изменения траектории развития человечества является распространение этих знаний и способствование тому, чтобы люди осознали свою силу.